

中国各地风物传说之二



苏州的传说

苏州市文学艺术界联合会编

I277.3/65

DE31/25

中国地方风物传说之二

苏州的传说

苏州市文学艺术界联合会 编

首都师范大学图书馆



20848728

上海文艺出版社

848728



责任编辑：郑硕人

封面设计：张 恢

插图：陈国强

劳 思

题 花：薛建华

苏州的传说

苏州市文学艺术界联合会 编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 江苏苏州印刷厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 6.25 插页 12 字数 93,000

1982年1月第1版 1982年1月第1次印刷

印数：1—49,000册

书号：10078·3229 定价：0.78元

前 言

苏州——中国江南的一座文化古城，长江三角洲上的一颗明珠。

这里气候温和，风光秀丽，物产丰富，丝绸、刺绣等工艺品名闻中外，古典园林遍布全城，名胜古迹甚多，是一个吸引中外游人的旅游胜地。

千百年来，人文荟萃的苏州，为后人留下了具有浓郁地方特色的文化遗产，其中民间流传的口头文学也极为丰富。这里的一山一水、一草一木、一街一巷、一桥一塔，都有优美动人的民间传说，它是苏州历代劳动人民聪明智慧的艺术结晶，也是一笔宝贵的文化财富。

从一九六一年开始，苏州市文联民间文学研究小组在中国民间文艺研究会江苏分会的指导下，对苏州民间文学做了初步普查和采风工作，记录了大量的地方风物传说资料；以后，苏州市和苏州地区的民间文学爱好者，多年来又利用工作之便或业余时间，搜集记录了许多资

料,使材料不断丰富,逐步完善。《苏州的传说》就是在此基础上整理选编的。参加编选工作的有金煦、卢群、朱洪、马汉民等同志。

苏州的口头传说数量甚多,这里收录的仅是很少一部分。这些风物传说,大都家喻户晓,脍炙人口,生动地反映了苏州历代人民的生活斗争和理想愿望,表现了劳动人民的纯朴思想、道德情操和艺术趣味,具有苏州地方的乡土特色。它不仅是很好的民间文学读物,而且对研究苏州的地理历史、风俗人情等方面也有参考价值。

我们希望这本小册子,能起到抛砖引玉的作用,引起人们对民间文学的浓厚兴趣,并为旅游者提供一份助兴的导游材料。至于本书的搜集整理工作,还存在不少缺点和问题,我们希望热心的读者给予指正。

编 者

一九八〇年九月

目 次

前 言	1
-----	---

青铜葫芦镇宝塔	1
---------	---

范作头造三清殿	6
---------	---

妙一统元	11
------	----

见山楼	13
-----	----

黄状元独占狮子林	15
----------	----

双塔的传说	19
-------	----

网师园里涵碧泉	25
---------	----

狮子回头望虎丘	30
---------	----

断梁殿	34
-----	----

憨憨泉	37
-----	----

试剑石	41
-----	----

千人石	46
-----	----

点头石	50
-----	----

孙武亭	53
-----	----

赖债庙·····	57
虎丘塔为什么是斜的·····	62
和合二仙传友情·····	65
寒山寺的钟声·····	70
留园奇石·····	74
疯僧的故事·····	80
布袋和尚与腊八粥·····	87
灵岩山上馆娃宫·····	91
痴汉等老婆·····	99
万笏朝天·····	104
宝带桥·····	108
金鸡湖·····	112
《红梅图》与香雪海·····	117
清奇古怪司徒庙·····	121
大禹取《水经》·····	125
石公石婆·····	130
雷潮的传说·····	134
碧螺春·····	142
东山杨梅的传说·····	146
牡丹姑娘·····	150

手鐲的故事·····	156
花桥·····	164
乾隆听说书·····	170
唐伯虎的故事·····	176
沈周与阳澄湖大闸蟹·····	182
松鹤楼为啥出名·····	185
陆稿荐的传说·····	188

青铜葫芦镇宝塔

走进苏州城，就望见一座塔，它叫做“北寺塔”。这座塔称为江南第一大塔，是一千七百多年前，三国辰光，东吴孙权为了纪念他老娘亲建造的，当时叫报恩寺塔。

苏州北寺塔顶上有只青铜大葫芦。那只铜葫芦连同底座，高三丈六尺一寸，重五千四百斤，立在高高的宝塔顶上，四平八稳，纹丝不动。阵风一吹，还“呜呜”发响哩！

传说，孙权对老娘亲蛮孝顺，为了建造这座报恩寺塔，十分郑重，特地请来了诸葛亮，要他出主意，帮忙设计。诸葛亮心向刘备，无心为孙权效劳，可是又人情难却，便挖空心思，出了一道难题目，存心刁难孙权。他说，这宝塔要造九层，比平常七层宝塔高出两层；层层还要设回廊飞檐，处处都要画梁雕栋，另外要在宝塔顶上立一个“塔刹”。啥叫塔刹呢？就是要精选上好的青铜，浇成一只葫芦，放在塔顶上镇牢塔身。诸

葛亮蛮促狭^①，以天下“三山六水一分田”和“五湖四海”的说法，还规定了葫芦和底座的尺寸和重量。最后诸葛亮再三交代孙权，青铜葫芦必须份量准足，相差一两，宝塔就要歪斜一寸。孙权听了心思重重，真是湿手粘了干面粉。不叫诸葛亮出主意也就罢了，既然请教了他，风声都已经传了出去，不照他说的造又不行；而这么野野豁豁^②的铜葫芦，又怎么造得出来呢？孙权明知诸葛亮有意在掂东吴的份量，存心要看一看东吴能工巧匠的本领。所以想来想去，决定照造，不能惹人耻笑。

后来，孙权得知有个叫欧春子的工匠，是铸剑巧匠欧冶子第十八代子孙，蛮有本事，就住在苏州相门外。孙权换了布帽青衣，专程登门去访贤。到了他家，一看这欧春子，虽已有七十多岁年纪，但鹤发童颜，精神蛮好，便向他说明来意。欧春子明白了孙权的心思，又见他心诚，就拍胸脯说：“不吃馒头也要争（蒸）口气，决不让诸葛亮取笑东吴。”孙权蛮开心，对欧春子施了一个大礼：“一切重托！”

欧春子朋友蛮多，他的师兄师弟、师叔师侄又遍布魏、蜀、吴三国。他接办这桩生活，就发

① 促狭：刁刻、爱作弄人的意思。

② 野野豁豁：大而无当的意思。

出请帖，不消半年，各地冶匠自带行李、工具，纷纷赶到，足足有上千人。他们在相门外扎了座工匠大营，沿河居住。后来那地方就叫做“冶匠浜”。欧春子本领高强，在相门外的校场上，砌造了无数的炉灶。把五个工匠立为一炉，二十炉立为一堂，总共十二堂，堂堂用各色彩旗区别开来。正中心搭一座高台，高台上插十二色彩旗。台前掘一个大坑，模型就做在坑内。

那辰光烊铜炼铁，全靠三号钵头那么大的紫泥坩锅。一锅铜水，最多只有十来斤。烧的是木炭，鼓风靠皮老虎^①，要一下子烊出五千四百斤的铜水可不简单哩！

一切准备停当，到开炉点火这一天，人山人海，全城百姓来看闹猛^②。只见每台冶炼炉内，铜水青光闪闪，烟云足足飘了十里路。欧春子见火候已到，爬到台上，正要拔旗指挥。只见他的小孙子急急匆匆跑上来，说铜水不够用。老工匠一听，脸色顿时发白，额上汗珠直冒。浇，要浇出废品；不浇，铜水全部泡汤。欧春子到底是块老生姜，眉头一皱，计上心头。自己抹下一对白铜手镯，“噗”，往炉内一掷。工匠们便人人学样。这样一来，每一炉都陡地添了半斤铜。一

① 皮老虎：一种用两手一开一合进行鼓风的工具。

② 闹猛：热闹。

些看闹猛的人，也拚命“噗”“噗”把手饰朝炉内甩。终于把铜水凑得足足的。据说，冶坊估铜水的习惯，就是从这以后才有的；如今的翻砂行业，每开一炉，都要先行估料，也是这样来的。

当时，欧春子站在台上，举旗为号。举什么颜色的旗，挂什么旗的炉膛就上来浇铸。上来一堂又一堂，十二堂铜水全部浇得一滴不剩。工匠们人多手众，你来他往，按照次序做生活，连汗毛也没有碰损一根。等青铜葫芦浇出来，金黄锃亮，光滑得一斑一点也没有。

消息报到孙权帐前，孙权蛮高兴。马上修书一封，差人向诸葛亮报讯。诸葛亮从这件事判断东吴有许多能人，从此再也不敢小看东吴了。

孙权见青铜葫芦浇好，欢喜得不得了，对招来的工匠一律论功行赏。但等到宝塔造成了，难题也来了。啥难题？这五千四百斤重的铜葫芦，搬都搬不动，怎样安装到塔顶上去呢？急得孙权团团转。还是欧春子会想办法。那辰光造多层宝塔，不搭脚手架，用的是砌一层塔、埋一层土的办法，九层塔的土墩足足有十几丈高。欧春子就选择了一个滴水成冰的日子，叫手下众人挑水拨路，一直泼到塔顶上。然后，在铜葫芦上缚住绳索，把它拉上去。这一办法真好。后来

有人说铜葫芦是飞上去的，其实倒不是，是安装了绞车把它拉上去的。现在香花桥旁边，还有条小巷叫“绞车弄”哩！

赵根林 口述

马汉民 搜集整理



范作头造三清殿

苏州玄妙观“三清殿”，重檐复宇，雄伟壮丽，闻名全国。在造殿的辰光，还出了一个大差错，差一点造勿起来。内中有一段故事。

宋朝辰光，皇帝要在苏州玄妙观造一座三清殿。这消息一传开，开头没有人来承包生活。因为一些作头都不敢，说是工程大，规定日脚短，怕完勿了工，误了皇差罪名重大。苏州香山有个出名的范作头，看到大家不敢包这生活，想显显自己的本事，却一口答应，把这工程包了下来。

当时苏州有个风气，只要有人包着了大工程，亲眷朋友都要把自己无业的亲人介绍给他，弄碗饭吃吃，这叫“荐生意”。范作头做了三清殿的把作师傅，当然也勿例外，可是亲友荐来的人既不懂木工，又不会泥水生活，有些连材料品种也分勿清楚，这真是“造屋请来箍桶匠”，叫范作头左右为难。

动工的日脚到了，场地上闹哄哄地乱作一团。吃饭人多，做工人少，范作头心里真象拉扯着一把乱头发，勿晓得如何来理。有一天，范作头叫木匠做一批生活，因为头脑里想东想西，呒没交代清楚，等到生活做好，发觉出了大错，不由得大吃一惊：“勿好哉，闯仔穷祸哉！”原来木匠师傅照他所说，把三十六根柱子都截得一样平了。长的可以截短，截短了的不好再接上去，何况这些柱子都是用顶大、顶好的树身截的，一时再到啥地方弄这样的大树呢？范作头急得象热锅上的蚂蚁——团团转。他深知闯下这场大祸，不单自己性命难保，还要牵连屋里妻小。怎么办呢？他实在无法可想，决定“三十六着，走为上策”，就把褡裢袋一背，准备出胥门，到木渎，过胥口，渡太湖，回到香山，接了屋里人一同逃到外地去。

范作头一面低着头只顾奔路，一面心里实在难过，正走到木渎镇附近，不想对面也来了个人，此人心里大概也有啥急事体，对准仔范作头撞来，撞得他一交跌在地上。范作头心里火透火透，站起身来，想骂脱几声。不料抬头一看，见是一个六十开外的老老，和他一样打扮，肩上也背了一只放工具的褡裢袋和一把锯子，一看就晓得是个老木匠。因此只好压压火气，嘴里

只是埋怨了两声。老老连忙满面带笑抱拳说道：“对勿起！对勿起！我实在有要紧事，想到苏州寻范作头范师傅去。”

范作头一听倒呆了，心想：我和他素不相识，他寻我做啥？于是连忙问：“你寻范作头啥事体？”

“我听人家说，他在苏州寻着大生意哉，我想寻得去做工。”

范作头心里捉摸：老老这么大年纪了，勿要害他白跑一趟啦！就说：“我听说范作头把料作截坏，人已经逃脱哉，你还是转去吧。”

“料作怎么会截坏的？做啥勿想办法再改动改动？”

“不行啊，三十六根大料作截得一样平，怎么改动法？”

老老一听，拍拍手说：“这个范作头真勿错。你勿明白，三十六根柱子，断得一样平，是一种造殿的妙法呵！”

范作头当老老寻开心，就生气地说：“老老这样大年纪，还要取笑人家做啥？”

“啥，我取笑人家？”老老一本正经地说，“你可晓得三十六根平头柱，加上七十二只斗拱，是一种绝妙的造殿法哩！”

“怎么加上去呢？”范作头也有点被说得相

信了。

“来！”老老向范作头一招手，就在路旁树上折了三十六根树梗梗，和范作头两个人蹲在地上，画出图样，作了示范，拿一根根树梗搭给范作头看。

范作头一看，欢喜得跳起来说：“我懂哉！我懂哉！柱子短，一加上斗拱就长哉，而且斗拱可以分散力量，造起来又好看，又牢靠，真是好办法。”他开心极了，一面高兴地向老老说明自己就是断坏料作的范作头，一面抢着给老老背锯子、褡裢，邀老老一起回到苏州去。范作头一勿留心，褡裢里的一把推刨落在地上，他连忙拾起，看到推刨上刻着一个太阳一条鱼，花纹又精细又好看，当时没留意仍旧放进褡裢里。

那老老呢，抹抹胡子，笑笑说：“我早晓得你是想逃到香山去的范作头，刚刚有意撞你一交，你可勿要动气。现在既然你已完全懂哉，我也用勿着去了。你快点转去造殿吧。”说完，朝相反方向走了。

后来三清殿就照这个办法造好了，很快就远近闻名。因为它造法巧妙，在成千上万个殿宇中，只有三清殿是用三十六根平头柱、七十二只斗拱造成的，各地工匠都到这里来看个明白，还问范作头怎么会想出这个极妙办法。